

# Phonak Naída™ Link M

Mode d'emploi



Phonak Naída Link M



\*la vie s'exprime

**PHONAK**  
life is on\*

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

**Modèle**

Phonak Naída Link M

**Marquage CE**

2019

# Votre aide auditive en détail

❗ Votre aide auditive fonctionne sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 13.

## Modèle

Naída Link M

## Taille de pile

13

## Embout

- ☐ Embout
- ☐ Embout universel
- ☐ Dôme
- ☐ SlimTip



Votre aide auditive a été conçue par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ce produit de grande qualité est le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Il a été conçu pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de votre aide auditive et en profiter au maximum. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime  
[www.phonak.fr](http://www.phonak.fr)

# Sommaire

## Votre aide auditive

- |                                  |    |
|----------------------------------|----|
| 1. Guide rapide                  | 8  |
| 2. Composants de l'aide auditive | 10 |

## Utilisation de l'aide auditive

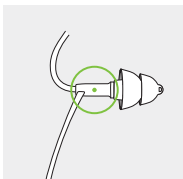
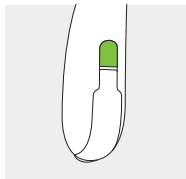
- |  |    |
|--|----|
| 3. Repères de l'aide auditive gauche et droite | 12 |
| 4. Marche/Arrêt                                | 13 |
| 5. Piles                                       | 14 |
| 6. Mise en place de l'aide auditive            | 16 |
| 7. Retrait de l'aide auditive                  | 18 |
| 8. Bouton multifonctions avec témoin lumineux  | 20 |
| 9. Compatibilité binaurale                     | 22 |
| 10. Présentation de la connectivité            | 23 |
| 11. Premier appairage                          | 24 |
| 12. Appels téléphoniques                       | 27 |
| 13. Mode Avion                                 | 32 |

## Autres informations

14.	Rejoignez notre communauté de personnes ayant une perte auditive !	34
15.	Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage	35
16.	Entretien et maintenance	36
17.	Changement de l'embout	39
18.	Services et garantie	42
19.	Informations sur la conformité	44
20.	Informations et explication des symboles	50
21.	Dépannage	54
22.	Informations importantes pour la sécurité	56

# 1. Guide rapide

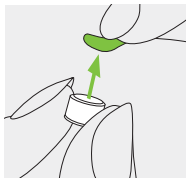
## Repères de l'aide auditive gauche et droite



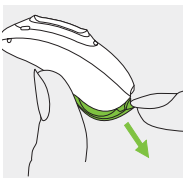
Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

Repère rouge pour l'aide auditive droite.

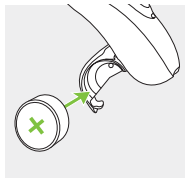
## Changement des piles



**1.**  
Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

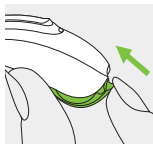


**2.**  
Ouvrez le tiroir pile.

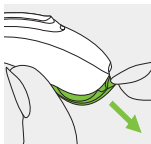


**3.**  
Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.

## Marche/Arrêt



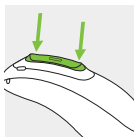
Marche



Arrêt

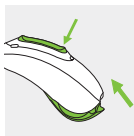
## Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Ce bouton possède plusieurs fonctions. Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive. Cette information est indiquée dans les instructions personnalisées. En cas d'appairage avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant.



## Mode Avion

Pour passer en mode Avion, appuyez sur la partie inférieure du bouton pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile. Pour quitter le mode Avion, il vous suffit d'ouvrir et de refermer le tiroir pile.



## 2. Composants de l'aide auditive

Les images suivantes montrent l'embout possible et le modèle d'aides auditives décrits dans ce mode d'emploi.

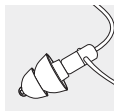
### Embouts possibles



Embout



Embout  
universel

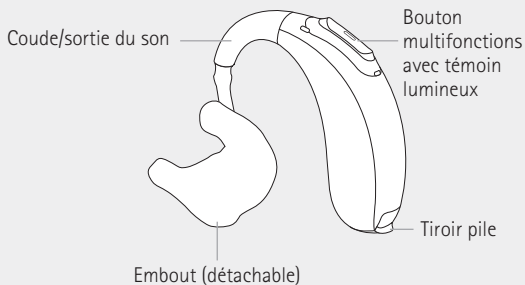


Dôme



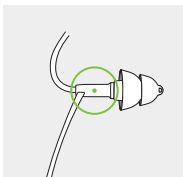
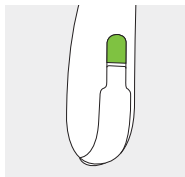
SlimTip

## Naída Link M



### 3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.



Repère bleu pour l'**aide auditive gauche**.

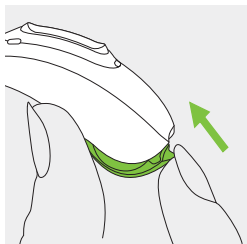
Repère rouge pour l'**aide auditive droite**.

## 4. Marche/Arrêt

Le tiroir pile sert également d'interrupteur marche-arrêt.

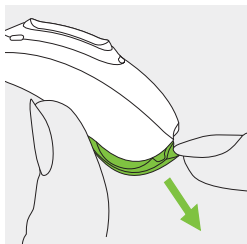
1.

tiroir pile fermé =  
aide auditive **allumée**



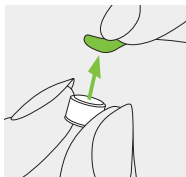
2.

tiroir pile ouvert =  
aide auditive **éteinte**

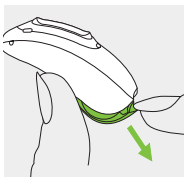


❶ Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

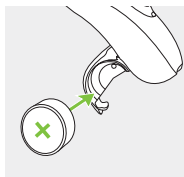
## 5. Piles



- 1.**  
Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



- 2.**  
Ouvrez le tiroir pile.



- 3.**  
Placez la pile dans le tiroir pile, avec le signe « + » vers le haut.

❶ Si la fermeture du tiroir pile est difficile : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » se trouve sur le dessus. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le tiroir pile risque d'être endommagé.



**Puissance faible :** Vous entendrez deux bips quand la puissance de la pile sera faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange sous la main.

## Pile de rechange

L'aide auditive requiert une pile zinc-air de taille 13.

Modèle	Taille de pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Naida Link M	13	orange	PR48	7000ZD

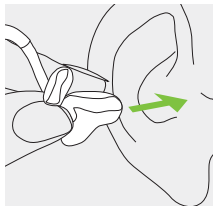
❗ Veillez à utiliser le type de pile qui convient à votre aide auditive (zinc-air). Veuillez lire également le chapitre 22.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

## 6. Mise en place de l'aide auditive

### 6.1 Mise en place d'une aide auditive avec embout

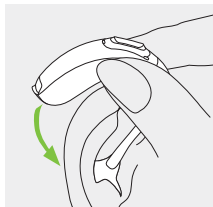
1.

Portez l'embout jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.



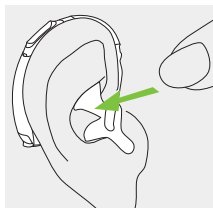
2.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



3.

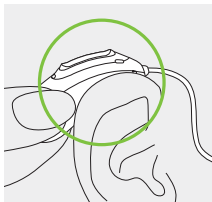
Placez ensuite la partie supérieure de l'embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille.



## 6.2 Mise en place d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

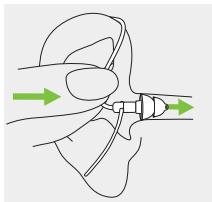
1.

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



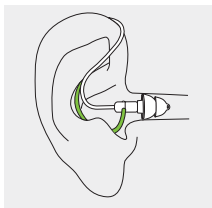
2.

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



3.

Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.

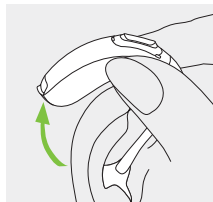


## 7. Retrait de l'aide auditive

### 7.1 Retrait d'une aide auditive avec embout

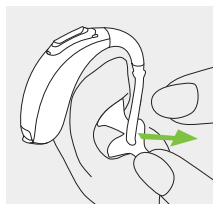
1.

Faites passer l'aide auditive au-dessus du pavillon de votre oreille.



2.

Saisissez l'embout dans votre oreille et retirez-le délicatement.

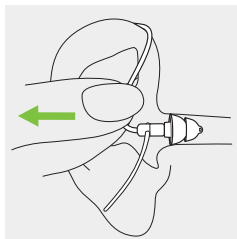


❗ Évitez d'attraper le tube pour retirer l'aide auditive.

## 7.2 Retrait d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou embout universel

1.

Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.

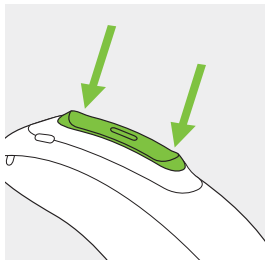


## 8. Bouton multifonctions avec témoin lumineux

Ce bouton possède plusieurs fonctions.

Il fonctionne comme un bouton de contrôle du volume et/ou un sélecteur de programmes en fonction de la programmation de l'aide auditive.

Cette information est indiquée dans vos « Instructions d'utilisation de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en obtenir une copie.



Si l'aide auditive est appairée avec un téléphone compatible Bluetooth®, une pression brève sur la partie supérieure ou inférieure du bouton permet d'accepter un appel entrant et une pression longue permet de rejeter un appel entrant (reportez-vous au chapitre 12).

Votre audioprothésiste peut activer/désactiver le témoin lumineux pour indiquer différents états de l'aide auditive.

La liste complète de modes de témoin lumineux pour l'aide auditive est détaillée ci-dessous. Veuillez demander à votre audioprothésiste de cocher ce qui a été activé en conséquence.

S'il est appairé avec un processeur de son compatible Advanced Bionics, le témoin lumineux s'active de la même manière que le témoin lumineux du processeur de son.

État de l'aide auditive	Mode du témoin lumineux (vert)
<input type="checkbox"/> L'aide auditive fonctionne	Clignotement simple ● ● ●
<input type="checkbox"/> L'aide auditive est activée et le système Roger est accessible	Clignotement double répété ● ● ● ● ● ●
<input type="checkbox"/> Pile faible*	Clignotement continu ● ● ● ● ● ● ● ●
<input type="checkbox"/> Changement du niveau de volume (à l'aide de la télécommande ou du bouton multifonctions)	Clignotement unique lors du changement de volume ●
<input type="checkbox"/> Changement de programme (à l'aide de la télécommande ou du bouton multifonctions)	Clignotement unique lors du changement de programme ●

\* L'alerte de pile faible apparaît environ 30 minutes avant qu'il ne soit nécessaire de changer la pile. Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange à portée.

## 9. Compatibilité binaurale

Votre aide auditive Naída Link M peut être utilisée

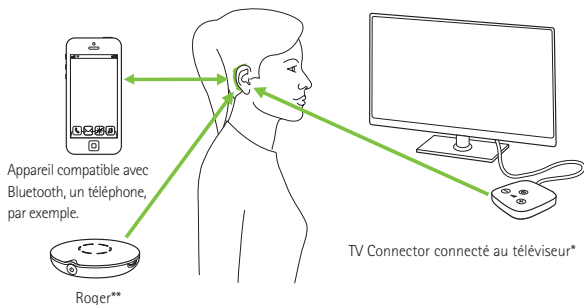
- en aide auditive seule,
- en paire avec une aide auditive Naída Link M dans chaque oreille
- en tant que solution auditive bimodale avec un processeur de son compatible Advanced Bionics dans l'oreille contralatérale.

Pour la solution auditive bimodale, votre aide auditive et votre processeur de son fonctionnent ensemble, de manière dynamique et coordonnée. Par exemple, si l'environnement auditif change, le passage à un autre programme auditif s'applique automatiquement à l'aide auditive et au processeur de son. Par ailleurs, les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive fonctionnent de manière optimale avec le processeur de son.

Pour en savoir plus sur la connectivité partagée, consultez le chapitre 10.

## 10. Présentation de la connectivité

L'illustration ci-dessous montre les options de connectivité disponibles pour votre aide auditive.



\* Le TV Connector peut être connecté à n'importe quelle source audio telle qu'un téléviseur, un PC ou une chaîne Hi-Fi.

\*\* Les microphones sans fil Roger peuvent également être connectés à votre aide auditive.

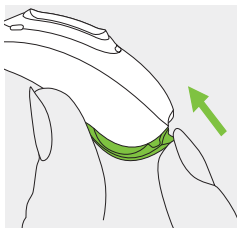
# 11. Premier appairage

## 11.1 Premier appairage à un appareil compatible Bluetooth®

- ① La procédure d'appairage ne doit être réalisée qu'une seule fois avec chaque appareil équipé de la technologie Bluetooth sans fil. Après l'appairage, votre aide auditive se connectera ensuite automatiquement à l'appareil. Ce premier appairage peut prendre jusqu'à 2 minutes.

1.  
Sur votre appareil (un téléphone, par exemple), assurez-vous que la fonction Bluetooth sans fil est activée et recherchez les appareils compatibles Bluetooth dans les paramètres de connectivité.

2.  
Mettez en marche vos deux aides auditives ou votre aide auditive et votre processeur de son. Vous avez alors 3 minutes pour appairer votre aide auditive avec votre appareil.



### 3.

Sélectionnez l'appareil Phonak dans la liste des appareils compatibles Bluetooth détectés. Cette opération vous permettra d'appairer simultanément vos appareils auditifs. Un bip confirme la réussite de l'appairage.

① Vous trouverez d'autres informations sur les instructions d'appairage Bluetooth sans fil propres à certains des principaux fabricants à l'adresse : <https://marvel-support.phonak.fr>

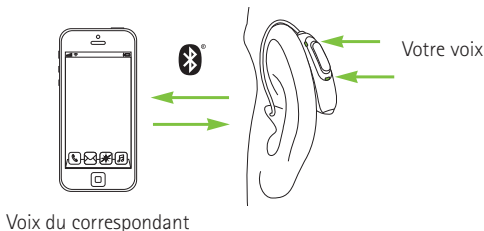
## 11.2 Connexion à l'appareil

Une fois appairée à l'appareil, l'aide auditive se reconnecte automatiquement lorsqu'elle est allumée.

- ① La connexion est maintenue tant que l'appareil reste allumé et à portée des aides auditives.
- ① Votre aide auditive peut être appairée à un maximum de deux appareils.
- ① Votre aide auditive ne peut être connectée qu'à un seul appareil à la fois.

## 12. Appels téléphoniques

Votre aide auditive se connecte directement aux téléphones compatibles Bluetooth®. Lorsqu'elles sont connectées à votre téléphone, vous entendez la voix de votre correspondant directement dans vos aides auditives ou votre aide auditive et votre processeur de son. Votre aide auditive ou votre processeur de son capte et transmet votre voix à travers leurs propres microphones.



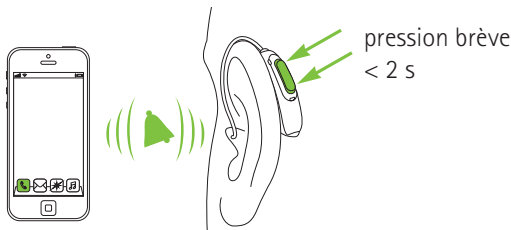
## 12.1 Émettre un appel

Composez le numéro et appuyez sur la touche d'appel. Vous entendrez la sonnerie dans vos deux aides auditives ou dans votre aide auditive et votre processeur de son. Vos aides auditives ou votre aide auditive et le processeur de son capteront et transmettront votre voix à travers les microphones.

## 12.2 Accepter un appel

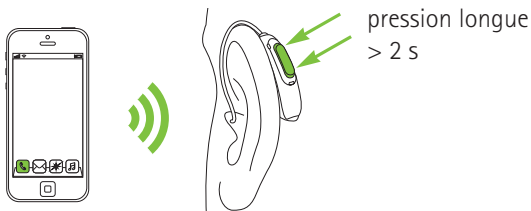
Lorsque vous recevez un appel, vous entendrez une notification de l'appel dans vos deux aides auditives ou dans votre aide auditive et votre processeur de son.

Vous pouvez accepter l'appel en appuyant brièvement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (moins de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



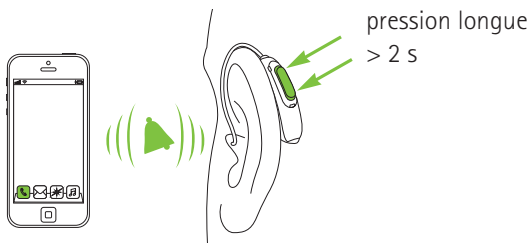
## 12.3 Mettre fin à un appel

Vous pouvez mettre fin à un appel en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



## 12.4 Rejeter un appel

Vous pouvez rejeter un appel entrant en appuyant longuement sur la partie supérieure ou inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive (plus de 2 secondes) ou directement sur votre téléphone.



## 13. Mode Avion

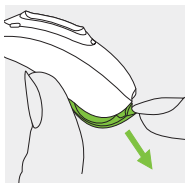
Votre aide auditive fonctionne sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. En avion, certaines compagnies aériennes demandent que tous les appareils électroniques soient en mode Avion. Passer en mode Avion ne désactivera pas le fonctionnement normal de l'aide auditive, mais uniquement les fonctions de connectivité Bluetooth.

### 13.1 Passer en mode Avion

Pour désactiver la fonction sans fil et passer en mode Avion sur chaque aide auditive :

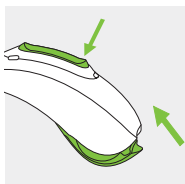
1.

Ouvrez le tiroir pile.



2.

Appuyez sur la partie inférieure du bouton multifonctions de l'aide auditive pendant 7 secondes tout en fermant le tiroir pile.



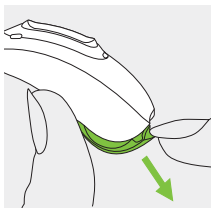
En mode Avion, votre aide auditive ne peut pas se connecter directement à votre téléphone.

## 13.2 Quitter le mode Avion

Pour activer la fonction sans fil et quitter le mode Avion sur chaque aide auditive :

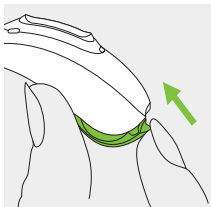
1.

Ouvrez le tiroir pile.



2.

Refermez le tiroir pile.



## 14. Rejoignez notre communauté de personnes ayant une perte auditive !

Sur HearingLikeMe.com, vous trouverez :

- **Vivre avec une perte auditive**

Un corpus d'articles intéressants sur la vie avec une perte auditive.

- **Forum**

Un forum pour rencontrer et discuter avec des personnes, de plus en plus nombreuses, qui font face aux mêmes problèmes que vous.

- **Blog**

Un blog pour rester au fait des dernières nouveautés concernant l'audition.

***HearingLikeMe***  
.com

## 15. Conditions de fonctionnement, de transport et de stockage

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu.

Assurez-vous d'utiliser, de transporter et de stocker votre aide auditive en respectant les conditions suivantes :

	Utilisation	Transport	Stockage
Température	+5 °C à +40 °C	-20 °C à +60 °C	-20 °C à +60 °C
Humidité	30% à 85% (sans condensation)	0% à 90% (sans condensation)	0% à 70% (sans condensation)
Pression atmosphérique	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa	500 à 1 060 hPa

Cette aide auditive est classée IP68 (profondeur de 1 m d'eau pendant 60 minutes) et conçue pour être utilisée dans toutes les situations de la vie quotidienne. Vous n'avez donc pas à vous inquiéter d'exposer l'aide auditive à la pluie ou à de la transpiration. Toutefois, cette aide auditive n'est pas conçue pour être utilisée lors d'activités impliquant de l'eau, notamment de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.

## 16. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances. Pour garantir une longue durée de vie, Sonova AG propose une période de service minimale de cinq ans après la date de cessation de vente de l'aide auditive correspondante.

Veuillez suivre les directives suivantes.

Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 22.2.

### **Informations générales**

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser de la laque pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Votre aide auditive est résistante à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le tiroir pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le tiroir pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

❗ Utilisez votre aide auditive aux abords de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'aide auditive cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 21.

## **Chaque jour**

Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout et le tube. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc., pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de rincer ces pièces à l'eau, car l'humidité pourrait être piégée dans le tube. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste.

## **Chaque semaine**

Nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour aide auditive. Votre audioprothésiste vous donnera volontiers des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

## **Chaque mois**

Examinez si votre tube écouteur change de couleur, durcit ou se fendille. Si c'est le cas, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

## 17. Changement de l'embout

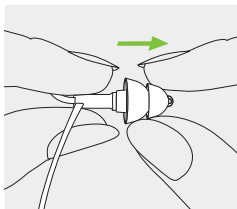
Si votre aide auditive est appareillée avec un tube fin, vous devrez éventuellement changer ou nettoyer l'embout.

Vérifiez l'embout de façon régulière et changez-le ou nettoyez-le s'il est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit. Si vous utilisez un dôme, vous devez le changer tous les 3 mois.

## 17.1 Retrait de l'embout du tube fin

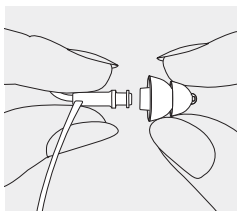
1.

Retirez l'embout du tube fin en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



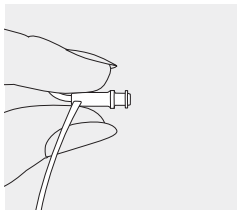
2.

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3.

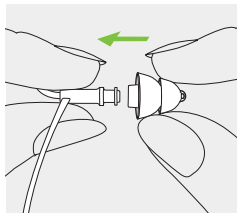
Nettoyez le tube fin avec un chiffon non pelucheux.



## 17.2 Fixation de l'embout sur le tube fin

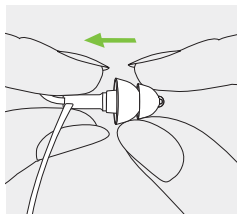
1.

Tenez le tube fin dans une main et l'embout dans l'autre.



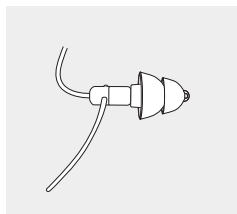
2.

Faites glisser l'embout sur l'orifice de la sortie sonore.



3.

Le tube fin et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.



## 18. Services et garantie

### **Garantie locale**

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

### **Garantie internationale**

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

## **Limitation de garantie**

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives.

La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

## **Garantie légale (France)**

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

---

Numéro de série (côté gauche) :

---

Numéro de série (côté droit) :

---

Date d'achat :

---

Audioprothésiste autorisé (cachet/signature) :

# 19. Informations sur la conformité

## Europe :

---

### Déclaration de conformité

Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur [www.phonak.com/us/en/certificates](http://www.phonak.com/us/en/certificates).

## Australie/Nouvelle-Zélande :

---



Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de

**R-NZ**

l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie.

L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Le modèle compatible cité en page 2 est certifié sous :

**Phonak Naída Link M**

---

États-Unis

FCC ID : KWC-BSP

Canada

IC : 2262A-BSP

### **Information 1 :**

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 d'Industrie Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

### **Information 2 :**

Tout changement ou toute modification apporté(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation FCC pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

### **Information 3 :**

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 d'Industrie Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et

diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

## Informations radio de votre aide auditive

Type d'antenne	Antenne cadre magnétique
Fréquence de fonctionnement	2,4 GHz à 2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Puissance rayonnée	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Portée	~1 m
Bluetooth	Version 4.2, double mode
Profils pris en charge	HFP (profil mains libres), A2DP

## Conformité avec les normes d'émission et d'immunité

Normes d'émission	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normes d'immunité	EN 60601-1-2:2015
	CEI 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	CEI 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	CEI 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	CEI 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	CEI 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	CEI 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	CEI 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	CEI 61000-4-11:2004
	CEI 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

## 20. Informations et explication des symboles

---



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.

---



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.

---



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.

---



Indique l'identité du représentant autorisé de la Communauté européenne. Le représentant européen agréé est également l'importateur à l'Union européenne.

---



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ces modes d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Conserver au sec lors du transport.



**Bluetooth®**

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par Sonova AG est faite sous licence. Les autres marques commerciales et noms commerciaux sont ceux de leurs propriétaires respectifs.

---



Symbole japonais pour les équipements radio certifiés.

---

Segurança



Indique la conformité d'un dispositif avec les exigences générales brésiliennes régissant la certification des produits.

---

**SN**

Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.

---

**REF**

Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.

---

**MD**

Indique qu'il s'agit d'un appareil médical.

---



Température de transport et de stockage :  
-20° à +60° Celsius.

---



Humidité de transport : jusqu'à 90 %  
(sans condensation)

Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 22.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.



Pression atmosphérique : 500 à 1060 hPa



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager, mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnée à votre audioprothésiste qui la jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

---

# 21. Dépannage

## Problème

L'aide auditive ne fonctionne pas

L'aide auditive émet un sifflement

Le son de l'aide auditive est trop fort

Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé

L'aide auditive émet deux bips

L'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)

La fonction d'appel téléphonique ne marche pas

## Causes

La pile est vide

L'embout est bloqué

La pile n'est pas insérée correctement

L'aide auditive est éteinte

L'aide auditive n'est pas insérée correctement

Le conduit auditif est bloqué par du cérumen

Le volume est trop élevé

La pile est faible

L'embout est bloqué

Le volume est trop bas

Votre audition a changé

Indication de pile faible

La pile ou l'aide auditive est humide

L'aide auditive est en mode Avion

L'aide auditive n'est pas appairée au téléphone

❶ Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste

Consultez la page Internet

<https://marvel-support.phonak.fr> pour en savoir plus.

## Que faire ?

---

Changer la pile (chapitre 5)

---

Nettoyer l'embout (chapitre 16)

---

Insérer la pile correctement (chapitre 5)

---

Allumer l'aide auditive en fermant complètement le tiroir pile (chapitre 4)

---

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

---

Changer la pile (chapitre 5)

---

Nettoyer l'embout (chapitre 16)

---

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle du volume (chapitre 8)

---

Contactez votre audioprothésiste

---

Changer de pile dans les 30 minutes (chapitre 5)

---

Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

---

Ouvrir et fermer le tiroir pile (chapitre 13.2)

---

Appairer au téléphone (chapitre 11)

---

## 22. Informations importantes pour la sécurité

Veuillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

### Utilisation prévue

L'aide auditive a pour fonction d'amplifier les sons et de les transmettre dans l'oreille, afin de compenser une perte auditive.

### Indications

Signes de perte auditive.

### Contre-indications

Signes d'une pathologie active ou chronique de l'oreille moyenne ou externe, écoulement chronique ou otorrhée, signes d'inflammation chronique.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

Les aides auditives sont adaptées à un environnement médical à domicile et, en raison de leur portabilité, elles peuvent également être utilisées dans un environnement médical professionnel comme dans le cabinet d'un médecin, d'un dentiste, etc.





La population cible est principalement constituée d'adultes de plus de 18 ans. Ce produit peut également être utilisé chez les enfants de 36 mois ou plus. Les utilisateurs présentant des troubles cognitifs nécessiteront une surveillance constante par un soignant.





Tout incident grave en lien avec une aide auditive doit être déclaré au représentant du fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente du pays de résidence. Un incident grave est décrit comme un incident ayant conduit, failli conduire ou qui pourrait conduire, directement ou indirectement, à l'une des situations suivantes :


- a) le décès d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- b) la détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un utilisateur ou de toute autre personne ;
- c) une grave menace de santé publique.


Pour déclarer un fonctionnement ou événement inattendu, veuillez contacter le fabricant ou un représentant.

## 22.1 Identification des risques


-  Votre aide auditive fonctionne sur une bande passante de 2,4 GHz à 2,48 GHz. Si vous prévoyez de prendre l'avion, vérifiez auprès de la compagnie aérienne si les appareils électroniques doivent être en mode Avion, cf. chapitre 13.
-  L'aide auditive (spécialement programmée pour chaque perte auditive) ne doit être utilisée que par les personnes auxquelles elle est destinée. Elle ne doit être utilisée par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.
-  Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé par Sonova AG, est interdit(e). De tels changements pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.
-  N'utilisez pas l'aide auditive dans des zones explosives (dans des mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables) ou dans les lieux où il est interdit d'utiliser des appareils électroniques.


-  Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées ! Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence !
-  Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.
-  Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif lors du retrait du tube écouteur de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité. Pour éviter de pousser le dôme vers le tympan, n'essayez jamais de réinsérer le tube dans le conduit auditif.
-  Les programmes auditifs en mode microphone directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.


 Cette aide auditive n'est pas conçue pour les enfants de moins de 36 mois. Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !

 Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas l'aide auditive et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.
- Maintenez les aimants (par ex., outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes pour la sécurité » du mode d'emploi de l'accessoire sans fil.

 L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut augmenter les émissions électromagnétiques ou réduire l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

 Les équipements de communication à radiofréquences portables (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) doivent être utilisés à une distance minimale de 30 cm de tout composant de l'aide auditive, notamment les câbles spécifiés par le fabricant. Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

 Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/embouts universels lorsqu'elles sont utilisées par des personnes présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout sur mesure. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l'enlèvera en toute sécurité.

- ⚠ Évitez tout impact physique important au niveau de l'oreille lorsque vous portez une aide auditive équipée d'un embout sur-mesure. La stabilité des embouts sur-mesure est conçue pour une utilisation normale. Un impact physique important au niveau de l'oreille (par exemple, pendant la pratique d'un sport) peut causer des dommages à l'embout sur-mesure. Cela peut entraîner la perforation du conduit auditif ou du tympan.
- ⚠ Après une contrainte mécanique ou un choc sur l'embout sur-mesure, assurez-vous qu'il est intact avant de la placer dans l'oreille.
- ⚠ Évitez d'utiliser cet équipement à proximité ou empilé sur un autre appareil. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. Si cela est nécessaire, les deux appareils doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

## 22.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Cette aide auditive est résistante à l'eau et non étanche. Elle est conçue pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Cette aide auditive n'est pas spécifiquement conçue pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ① N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ❶ Laissez le tiroir pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ❷ Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.
- ❸ Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ❹ Si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période, rangez-la dans une boîte avec une capsule déshydratante ou à un endroit bien aéré. L'humidité pourra ainsi s'évacuer de votre aide auditive, évitant tout impact potentiel sur ses performances.
- ❺ Utilisez toujours des piles neuves dans vos aides auditives. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.

- ❶ Les piles utilisées dans cette aide auditive ne doivent pas dépasser 1,5 volt. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement votre aide auditive. Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à votre aide auditive.
- ❶ Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.
- ❶ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de votre aide auditive. Retirez-le et laissez-le en dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :
  - Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
  - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques.Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas l'aide auditive.
- ❶ N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

[illegible]



Votre audioprothésiste :



**Fabricant :**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**sonova**  
HEAR THE WORLD\*

\*Entendre le monde



029-0839-04V1.00/2020-05/NLG © 2020 Sonova AG Tous droits réservés